

Deze pagina is overgezet naar een nieuw softwaresysteem en kan in de laatste versie tijdelijk worden bekeken en verder worden bewerkt op:

<https://christipedia.miraheze.org/wiki/Metreet>

**Metreet**, meervoud *metreten*, is een Griekse [inhoudsmaat](#) van ongeveer 40 liter<sup>[1]</sup>. Het is een maat voor vloeistoffen.

De Griekse term is ????????, *me'tretes*, van het werkwoord *metreo* = meten, toemeten. 'Metreten' komt alleen voor in Joh. 2:6.

De Griekse metreet, die uit Attika stamde, was ongeveer gelijk aan de Hebreeuwse [bat](#) (Grieks ?????, batos), eveneens een inhoudsmaat voor vloeibare waar.

De watervaten waarvan het water door een wonder van de Heer Jezus in wijn veranderde, hadden elk een inhoud van 2 of 3 metreten.

*Joh 2:6 Nu waren daar zes stenen watervaten neergezet, volgens het reinigingsgebruik van de Joden, elk met een inhoud van twee of drie metreten. (TELOS)*

Elk vat bevatte ongeveer  $2 \times 40 = 80$  liter of  $3 \times 40 = 120$  liter. Tesaamen hadden de vaten zo'n  $6 \times 80 = 480$  tot  $6 \times 120 = 720$  liter water, nauwkeuriger: zo'n 500 tot 700 liter water<sup>[2]</sup>. Deze hoeveelheid veranderde de Heer Jezus in wijn. Omgerekend in flessen à 0,75 liter: afgerond zo'n 670 tot 930 wijnflessen.

## Voetnoot

**1. ?** De aantekening van Willibrord95-vertaling zegt "ongeveer 40 liter". Een voetnoot van de Herziene Statenvertaling zegt: "ruim 39 liter". De aantekening van de Petrus Canisius vertaling heeft "waarschijnlijk 36,4 liter". Het Griekse-Nederlandse lexicon van de Online Bible heeft "ongeveer 38 liter". Het Grieks-Duitse Strongs lexicon van de Online Bible heeft "39,39" liter. Het Grieks-Franse Strongs lexicon van de Online Bible vermeldt "ongeveer 40 liter". De Elberfelder Bibel mit Erklärungen (2011) heeft "ongeveer 39 liter". Het artikel [Ancient Greek Units of Measurement](#) op de Engelse Wikipedia heeft 39,3 liter.

**2. ?** Tot deze schatting van de hoeveelheid komt de *Elberfelder Bibel mit Erklärungen* (2011).